

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata**

Ügyiratszám: 130.257/2019.

Melléklet: egységes szerkezetű  
Együttműködési Megállapodás

Előterjesztés a Képviselő-testület 2019. február 26. napján tartandó ülésére

**Javaslat  
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és  
Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött  
Együttműködési Megállapodás módosítására**

**Előkészítésért felelős:**

.....  
**Bodnár Tibor**  
osztályvezető  
Önkormányzati Igazgatási Osztály

**Egyeztetve:**

.....  
**Polgári Máttyás**  
főosztályvezető  
Gazdálkodási Főosztály

**Törvényességi véleményre bemutatva:**

.....  
**Dr. Alakszai Zoltán**  
jegyző

## Tisztelt Képviselő-testület!

### I. Tartalmi összefoglaló

A 2014. október 12. napján megtartott helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek, valamint a nemzetiségi önkormányzati képviselők 2014. évi általános választásának eredményére tekintettel megalakult Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 80. § (1) bekezdése szerint „*A települési önkormányzat hivatala, illetve az a hivatal, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatát ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.*”

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátását az Njtv. 80. § (1) bekezdésének a)-g) pontja tartalmazza az alábbiak szerint:

- „a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt **helyiség ingyenes használata**, a helyiséghez, továbbá a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsi-költségek és fenntartási költségek viselése;*
- b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges **tárgyi és személyi feltételek biztosítása**;*
- c) a **testületi ülések előkészítése**, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása;*
- d) a testületi döntések és a tisztségviselők **döntéseinek előkészítése**, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó **nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása**;*
- e) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos **nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása**;*
- f) a **jelnyelv és a speciális kommunikációs rendszer használatának biztosítása**, és*
- g) az a)–f) pontban meghatározott feladatellátásához **kapcsolódó költségek viselése a helyi nemzetiségi önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével.**”*

Az együttműködési megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése IV-51/271.285/2015. számú határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az L-10/2015. (IV.07.) határozatával hagyta jóvá.

Az Njtv. 80. § (2) bekezdése alapján az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig felül kell vizsgálni. 2019. januárjában sor került Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Miskolc városában működő nemzetiségi önkormányzatok képviselői közötti egyeztetések lefolytatására a jelenleg érvényben lévő együttműködés megállapodások tartalmának felülvizsgálatával kapcsolatban. A tárgyalásokon a települési nemzetiségi önkormányzatok képviselői részéről nem fogalmazódtak meg módosítási javaslatok, azonban a Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Főosztály javasolta, hogy az Együttműködési Megállapodás II.2./ pontja után önálló pontban kerüljön szabályozásra a következő rendelkezés:

*„Az Ábt. 29/A. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat évente, legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg*

- a) a Gst. 45. § (1) bekezdés a) pontjában kapott felbatalmazás alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és*

*b) a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.*

*A határozat elkészítése során ennek elvégzése a helyi önkormányzat által munkaköri leírás szerinti megbízott személy feladata.”*

Ezen túlmenően szükséges a Polgármesteri Hivatal szervezetében időközben bekövetkezett változások együttműködési megállapodásban történő aktualizálása.

## **II. Előzmények**

Az Együttműködési Megállapodás módosítására legutóbb 2016. évben került sor, amelyet Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete L-17/2016. (IV.26.) határozatával fogadott el.

## **III. Várható szakmai hatások**

Az Együttműködési Megállapodás megkötésével Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata eleget tesznek a jogszabályi előírásoknak, s hozzájárulnak Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényben foglalt nemzetiségi ügyekkel kapcsolatos kötelező feladatellátáshoz.

## **IV. Várható gazdasági hatások**

Az előterjesztésnek nincs közvetlen gazdasági hatása.

## **V. Kapcsolódások**

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez,
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvényhez,
- Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvényhez,
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényhez.

## **VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására**

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megvitatni és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen.

Miskolc, 2019. február „....”

.....  
**Fekete Dénes**  
elnök

**Határozati javaslat:**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együtműködési Megállapodás módosítására**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együtműködési Megállapodás módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között jelenleg érvényben lévő Együtműködési Megállapodást felülvizsgálta, amelynek eredményeképpen az Együtműködési Megállapodást a határozat melléklete szerint módosítja.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Önkormányzati Igazgatási Osztály

**Határidő:**

azonnal

Melléklet a Képviselő-testület L- .../2019. (.....) számú határozatához

**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együtműködési Megállapodás  
2. számú módosítása**

**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószáma: 15735605-2-05; törzskönyvi nyilvántartási száma: 735605; képviseli: Dr. Kriza Ákos polgármester), a továbbiakban: **helyi önkormányzat**

másrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.; adószáma: 15790635-1-05; törzskönyvi nyilvántartási száma: 790631; képviseli: Fekete Dénes elnök), a továbbiakban: **nemzetiségi önkormányzat** – felek együttesen Szerződő felek – között létrejött Együtműködési Megállapodás az alábbiak szerint módosítja:

1./ Az Együtműködési Megállapodás „II. A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendje” a következő 2.1./ bekezdéssel egészül ki:

**„2.1./ Az Áht. 29/A. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat évente, legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg**

**a) a Gst. 45. § (1) bekezdés a) pontjában kapott felhatalmazás alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek és**

**b) a Gst. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.**

**A határozat elkészítése során ennek elvégzése a helyi önkormányzat által munkaköri leírás szerinti megbízott személy feladata.”**

2./ Az Együtműködési Megállapodás I. fejezet 1.g) és 1.h) pontjaiban, a II. fejezet 7. pontjában, a V. fejezet 1. pontjában, a VI. fejezet 2.4.3., a 4.1., az 5.5. és a 7.1. pontjaiban a „Gazdálkodási Kabinet” szövegrész helyébe a „Gazdálkodási Főosztály” szöveg lép.

Az Együtműködési Megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együtműködési Megállapodás 2. számú módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése a .....-.../.../..... határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a ....-.../.... (...) határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együtműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírásnak napjától lép hatályba.

Miskolc, 2019. ....

.....  
**Dr. Kriza Ákos**  
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata  
*polgármester*

.....  
**Fekete Dénes**  
Miskolc Megyei Jogú Város  
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata  
*elnök*